

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

Č. NSK/LEADER2/2013-OP123 /1/1 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č.4/2009 v znení VZN
NSK č. 7/2011 a VZN NSK č.3/2013.

Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

Vykonávateľ pomoci: Miestna akčná skupina Hídverő – Most priateľstva

Sídlo: 946 36 Kravany nad Dunajom č. 317
Zastúpený: Ing. Gabriel Duka
IČO: 42207371
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 3846392005/5600
Telefón: 0905 780 391

a

konečný užívateľ: Obec Búč

Sídlo: 946 35 Búč, Tesárska č. 91
Zastúpený: János Szigeti
IČO: 00306398
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 3806269002/5600
Telefón: 035 7776 405

Čl. II. Predmet a účel zmluvy

- 1) Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní nenávratného finančného príspevku (ďalej NFP) z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej NSK) prerozdelenanej Miestnou akčnou skupinou Hídverő – Most priateľstva (ďalej MAS Hídverő – Most priateľstva) za účelom implementácie Integrovannej stratégie miestneho rozvoja (ďalej ISMR) konečnému užívateľovi v súlade s platnými Všeobecne záväzným nariadením NSK (ďalej len VZN)
- 2) Účelom tejto zmluvy je podpora implementácie ISMR MAS Hídverő – Most priateľstva, a to poskytnutím nenávratného finančného príspevku z dotácie v zmysle VZN NSK č.4/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie ISMR pre MAS na území NSK v znení VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013.



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 3) Účelom poskytnutia NFP z dotácie je úhrada oprávnených výdavkov konečného užívateľa v dohodnutej výške, a to po predložení potrebných dokladov uvedených vo Výzve na podávanie žiadostí o poskytnutie dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie ISMR pre MAS na území NSK (kód výzvy: NSK/LEADER2/2013-Op123), zverejnenej na internetovej stránke MAS Hídverő – Most priateľstva.
- 4) Pre účely tejto zmluvy sú nasledujúce dokumenty záväzné pri vysvetľovaní jednotlivých ustanovení:
- VZN NSK č.4/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie ISMR pre MAS na území NSK v znení VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013
 - Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie ISMR pre MAS na území NSK na roky 2012 – 2015, v znení dodatkov (ďalej Usmernenie 2),
 - Programový manuál nástrojov na podporu integrovaného rozvoja vidieka na roky 2012 – 2015 Nástroj 2 LEADER NSK (ďalej PM 2), konsolidovaná verzia;
 - Oznámenie k Žiadosti č. 10639/2013;
 - Integrovaná stratégia miestneho rozvoja Miestnej akčnej skupiny Hídverő – Most priateľstva schválená v Zastupiteľstve Nitrianskeho samosprávneho kraja.

Čl. III.

Výška príspevku a rozpočet

- 1) MAS Hídverő – Most priateľstva sa zaväzuje poskytnúť konečnému užívateľovi na projekt na podporu implementácie ISRU v rámci Opatrení 1.2.3. v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy nenávratný finančný príspevok z dotácie na podporu implementácie Integrovannej stratégie miestneho rozvoja pre MAS na území NSK v roku 2013 vo výške **17 990 €**, slovom sedemnástisíc deväťstodeväťdesiat eur schválené v Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z dotácie NSK pre implementáciu ISRU.
- 2) MAS Hídverő – Most priateľstva sa bude podieľať na realizácii projektu konečného užívateľa prostredníctvom spolufinancovania projektu schváleného nasledovne:

Špecifický cieľ ISRU	Opatrenie NSK	Spolufin. užívateľom (v %)	Bežné výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Kapitálové výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Celkové oprávnené výdavky (v EUR)		
					Dotácia NSK	Spolufin. užívateľom spolu	Spolu / celkom
1.1. Zlepšiť vzhľad regiónu	1. Obnova obcí	5% (obce)	7480,00	3050,00	10530,00	554,26	11084,26
		5% (ostatní)	1550,00	0,00	1550,00	81,58	1631,58
3.1. Podporiť vidiecky cestovný ruch využitím a zhodnotením regionálnych špecifik	2. Rozvoj vidieckej spoločnosti a podpora tradícií	40% (podnik.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
		5% (ostatní)	3860,00	2050,00	5910,00	311,10	6221,10
Chod MAS	3. Prevádzka a administratívna činnosť MAS	0% (MAS)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu			12890,00	5100,00	17990,00	946,94	18936,94



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 3) Konečný užívateľ sa zaväzuje spolufinancovať realizáciu projektu v rámci implementácie ISRÚ v zmysle rozpočtu projektu.

Špecifický cieľ ISRÚ	Opatrenie NSK	Spolufin. užívateľom (v %)	Bežné výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Kapitálové výdavky z dotácie NSK (v EUR)	Celkové oprávnené výdavky (v EUR)		
					Dotácia NSK	Spolufin. užívateľom spolu	Spolu / celkom
1.1. Zlepšiť vzhľad regiónu	1. Obnova obcí	5% (obce)	2330,00	0,00	2330,00	122,65	2452,65
		5% (ostatní)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Spolu		2330,00	0,00	2330,00	122,65	2452,65

- 4) Podrobný rozpočet schváleného projektu tvorí Príloha č.1 tejto Zmluvy.

Čl. IV.

Účet konečného užívateľa

- 1) MAS Hídverő – Most priateľstva zabezpečí poskytnutie nenávratného finančného príspevku z dotácie NSK konečnému užívateľovi bezhotovostne na konečný užívateľov bankový účet.
- 2) Konečný užívateľ sa zaväzuje udržiavať tento účet otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania spolufinancovania ISRÚ.
- 3) Vykonávateľ pomoci použije finančné prostriedky z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja na bankový účet konečného užívateľa v zmysle podmienok stanovených v konsolidovanej verzii PM 2 (Časť 7. Postup implementácie dotácie NSK v rámci spolufinancovania Integrovannej stratégie miestneho rozvoja).

Čl. V.

Platba konečnému užívateľovi

- 1) MAS Hídverő – Most priateľstva najneskôr do 5 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy zašle konečnému užívateľovi zálohovú platbu, a to vo výške 80% oprávnených výdavkov z prostriedkov zodpovedajúcich podielu dotácie NSK. Po prijatí tejto časti dotácie NSK je konečný užívateľ povinný poskytnutú zálohovú platbu zúčtovať. Po vyčerpaní maximálne 80% celkových oprávnených výdavkov na projekt je konečný užívateľ povinný zrealizovať a ukončiť projekt z vlastných zdrojov. Následne po predložení zúčtovania projektu, preukázaní všetkých účtovných dokladov, dodržanej výšky spolufinancovania projektu podľa zmluvy, odovzdaného vyplneného formulára hodnotiacich a monitorovacích indikátorov, požiada konečný užívateľ o refundáciu zostávajúcich 20% z celkových oprávnených výdavkov na projekt. MAS vykoná fyzickú kontrolu na mieste (z ktorej je vyhotovený protokol o zhode podpísaný obidvoma stranami) a v prípade dodržania všetkých podmienok, účelu projektu a zhody so zmluvou o poskytnutí NFP uhradí zostávajúcu sumu na účet konečného užívateľa.

Čl. VI.

Povinnosti konečného užívateľa

- 1) Konečný užívateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok z dotácie NSK a v súlade s podmienkami stanovenými v konsolidovanej verzii PM 2 riadne a v stanovenom termíne realizovať a zabezpečiť trvalú udržateľnosť ISMR, na implementáciu ktorej je dotácia určená.



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 2) Konečný užívateľ sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu projektu s názvom „**Informačné značenie v obci Búč**“ (tzn. fyzickú, finančnú a administratívnu) a doručiť do 24.12.2013.
- 3) Konečný užívateľ je povinný ako súčasť zúčtovania súčasne predložiť všetky účtovné doklady vrátane podpornej dokumentácie preukazujúcej oprávnenosť výdavkov a to vo forme uvedenej v Usmernení 2. Je povinný ako súčasť Odpočtu a Žiadosti o platbu súčasne predložiť povinné prílohy, t.j. fotokópie všetkých účtovných dokladov vrátane podpornej dokumentácie preukazujúcej oprávnenosť výdavkov (fotokópie zmlúv s dodávateľmi, fotokópie účtovných dokladov, výpisy z bankového účtu, podpornú dokumentáciu, fotodokumentáciu, čestné prehlásenia), a to vo forme uvedenej v konsolidovanej verzii Usmernenia 2.
- 4) Konečný užívateľ je povinný poskytnúť ďalšie informácie a doklady súvisiace s použitím NFP z dotácie, podľa požiadaviek vykonávateľa pomoci.
- 5) Konečný užívateľ (pozn.: okrem občianskej iniciatívy) sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- 6) Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je konečný užívateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť vykonávateľovi pomoci najneskôr do 24.12.2013.
- 7) Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 24.12.2013 na účet poskytovateľa č. 3819155004/5600 vedený v Prima banka Slovensko a.s.. O odvode prostriedkov predloží konečný užívateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.
- 8) Konečný užívateľ je povinný zaslať v elektronickej a textovej forme vykonávateľovi pomoci monitorovacej správy o využití NFP z dotácie NSK.
- 9) Konečný užívateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov v zmysle príslušných právnych predpisov SR (502/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu z týchto predpisov vyplývajú.
- 10) V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, právnych nedostatkov v zmluvných vzťahoch s konečnými užívateľmi, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný užívateľ povinný vrátiť neoprávnene použitú časť prideleného NFP z dotácie NSK.

Čl. VII. Publicita

- 1) Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou konkrétneho projektu v rámci spolufinancovania Integrovannej stratégie rozvoja územia, je konečný užívateľ povinný:
 - používať logo LEADER NSK a Erb Nitrianskeho samosprávneho kraja,
 - zreteľne, jasne a čitateľne uvedený presný názov projektu,
 - a zreteľne, jasne a čitateľne uvedený oznam, že sa na financovaní projektu, ktorý je predmetom tejto Zmluvy, podieľa Nitriansky samosprávny kraj, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“.
- 2) Konečný užívateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Usmernením 2 (konsolidovaná verzia) a PM 2 (konsolidovaná verzia).



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



Čl. VIII.
Závěrečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetovej stránke vykonávateľa pomoci a konečného užívateľa.
- 2) Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 3) Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa upravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4) Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve. Akékoľvek zmeny obsahu zmluvy prerokuje poskytovateľ s konečným užívateľom najneskôr do 30 kalendárnych dní od prijatia návrhu na zmenu od konečného užívateľa.
- 5) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný zmluvou.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez omylu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
- 7) Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z toho 2 obdrží konečný užívateľ a 2 vykonávateľ pomoci.
- 8) V prípade vzniku súdnych sporov z tejto zmluvy je stanovená miestna a vecná príslušnosť súdov Slovenskej republiky.
- 9) V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého u vykonávateľa pomoci.
- 10) Osoby podpisujúce túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

V Kravanoch nad Dunajom, dňa 23.09.2013

V Búci dňa 23.09.2013

.....
za vykonávateľa pomoci

Ing. Gabriel Duka

predseda o. z.

MAS Združenie Hídverő – Most priateľstva

Miestna akčná skupina

„Hídverő - Most priateľstva“



.....
za konečného užívateľa

János Szigeši

starosta obce Búč



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



PRÍLOHA Č. 1

ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

Č. NSK/LEADER2/2013-OP123 /1/1 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA“)

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č.4/2009 v znení VZN
NSK č. 7/2011 a VZN NSK č.3/2013.

Čl. I ZMLUVNÉ STRANY

Vykonávateľ pomoci: Miestna akčná skupina Hídverő – Most priateľstva

Sídlo: 946 36 Kravany nad Dunajom č. 317
Zastúpený: Ing. Gabriel Duka
IČO: 42207371
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 3846392005/5600
Telefón: 0905 780 391

a

konečný užívateľ: Obec Búč

Sídlo: 946 35 Búč, Tesárska č. 91
Zastúpený: János Szígeti
IČO: 00306398
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 3806269002/5600
Telefón: 035 7776 405

Zmluvné strany sa dohodli na doplnení Čl. III, bodu 4 nasledovne:

Čl. III. Výška príspevku a rozpočet

- 4) Podrobný položkový rozpočet projektu s názvom „Informačné značenie v obci Búč“



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



P.č.	Názov výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena v EUR s DPH	Celkom cena v EUR s DPH
1.	Erbová tabuľa	ks	2	65,69	131,38
2.	Multifunkčný eloxov. hliníkový stĺp (1m)	ks	4	55,20	220,80
3.	Smerové tabuľky	ks	22	63,48	1396,56
4.	Medzikružok	ks	4	7,727	30,91
5.	Oceľový pozinkovaný stĺp (3,3m)	ks	4	166,152	664,61
6.	Piestový uzáver	ks	4	2,097	8,39
SPOLU					2 452,65

V Kravanoch nad Dunajom, dňa 23.09.2013

V Búci, dňa 23.09.2013

.....
za vykonávateľa pomoci

Ing. Gabriel Duka

predseda o. z.

MAS Združenie Hídverő – Most priateľstva

**Miestna akčná skupina
„Hídverő - Most priateľstva“**



.....
za konečného užívateľa

János Szigeti

starosta obce Búč



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.

